

**Markscheme
Barème de notation
Esquema de calificación**

May / Mai / Mayo de 2018

Spanish / Espagnol / Español ab initio

**Standard level
Niveau moyen
Nivel medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

En la tabla que figura a continuación se incluyen las anotaciones disponibles al corregir las respuestas.

Anotación	Explicación	Teclas de acceso directo	Anotación	Explicación
	Otorgar 0 puntos – otorga un 0 a la respuesta automáticamente			Cuadro de texto para comentarios
	Otorgar 1 punto – otorga un punto a la respuesta automáticamente			Contenido o lenguaje poco claro
	Punto incorrecto			Visto: todas las páginas escaneadas deben estar anotadas o estar marcadas con la anotación SEEN.
	Herramienta de elipse que puede extenderse			Buena respuesta/buen punto
	Línea ondulada horizontal que puede extenderse			Omisión
	Herramienta para resaltar que puede extenderse			Línea ondulada vertical que puede extenderse

Debe asegurarse de que ha revisado todas las páginas. Marque con la anotación **SEEN** todas las páginas en blanco para señalar que las ha visto.

Al usar la herramienta de comentarios en página, tenga en cuenta la siguiente información:

- Evite cubrir la respuesta del alumno. Para ello, escriba sus comentarios en los márgenes y utilice la flecha que hay en una de las esquinas del cuadro de comentarios para colocar la anotación en un lugar adecuado.
- Escriba todos sus comentarios en la lengua objeto de estudio.

General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org.

Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[40]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[40]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[40]**.

Texto A — ENTREVISTA A JUANES

Pregunta		Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
1.		C			1
2.	a	(porque) vivimos a tanta velocidad (que se nos olvida cuidar algo tan importante como el amor)	a) Se nos olvida cuidar el amor b) Porque el mundo es muy complejo.	a) Estamos inmersos en un mundo b) Que es muy complejo Las respuestas deben ser completas en cada uno de los apartados	2
	b	(porque) estamos inmersos en un mundo (que es) muy complejo Nota: si incluye las dos respuestas correctas en uno de los apartados y deja en blanco el otro, recibe los dos puntos, pero si incluye en el otro apartado una respuesta incorrecta solo recibe un punto. Nota: las respuestas deben incluir un verbo. Ejemplos: <ul style="list-style-type: none"> • La respuesta “a tanta velocidad” es incorrecta ya que falta el verbo “vivimos”. • La respuesta “inmersos en un mundo que es muy complejo” es incorrecta ya que falta el verbo “estamos”. 			
3.		(siempre he/ha hablado) (es) (de/del/el) amor (que es lo que mueve el mundo) (según Juanes)	El motor del planeta es el amor (que es lo que mueve el mundo) El amor es el motor que mueve el planeta (según Juanes) /El amor es el motor del planeta (según Juanes)		1
4.		H			1
5.		A			1
6.		G			1
				Total	7

Nota: Se recomienda leer detenidamente todas las notas para la **pregunta 2** antes de empezar la corrección.

Texto B — Carta de fin de curso a mis compañeros y profesores

Pregunta	Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
7.	Verdadero (de que todo lo que es importante) requiere un esfuerzo			1
8.	Falso Cuesta mucho levantarse cada mañana (al escuchar el odioso sonido del despertador)			1
9.	Verdadero (el viaje a Londres fue ideal para conocernos mejor y allí me di cuenta de que estoy/está) rodeada de buenísimas personas		No se aceptará cualquier respuesta que incluya más información de la que aparezca en el baremo. Si en la respuesta añade “así que gracias”, por ejemplo, la respuesta es incorrecta.	1
10.	(el/un) esfuerzo		Requiere un esfuerzo	1
11.	(mis/sus/los) compañeros y amigos (de clase) (de Nerea)	<ul style="list-style-type: none"> • (los/mis/sus) Compañeros (de clase) • (y) Amigos (de clase) 		1
12.	(de/estos/los) dos años			1
13.	niños			1
14.	adultos			1
15.	bonitos			1
16.	C			1
17.	D			1
18.	A			1
Total				12

Texto C — Los Uros: Las islas flotantes del Lago Titicaca

Pregunta	Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
19.	F			1
20.	G			1
21.	D			1
22.	(las frías) temperaturas (de esta región andina)	Temperatura (en singular)		1
23.	(del/el) suelo (de las islas artificiales)		Descomposición del suelo	1
24.	(las) islas (artificiales)		Artificiales (solo). La respuesta debe incluir la palabra clave "islas"	1
25.	C y D	En cualquier orden Recibe un punto por cada apartado correcto		2
26.	(la) realidad			1
27.	patria			1
28.	Existencia (normal)			1
29.	D			1
Total				12

Texto D — Cómo organizar un viaje por Cuba

Pregunta	Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
30.	Verdadero (Nosotros teníamos) reservado el hotel (en La Habana) (que era nuestro primer destino) (el resto lo fuimos/fueron organizando durante el viaje)		(Nosotros) Teníamos hotel (en la Habana). Debe aparecer "reservado" en la respuesta.	1
31.	Falso (Resulta bastante) económico		No se aceptará cualquier respuesta que incluya más información de la que aparezca en el baremo	1
32.	Verdadero (Los cubanos) son muy hospitalarios (te dan buena comida)		No se aceptará cualquier respuesta que incluya más información de la que aparezca en el baremo	1
33.	(es común) (el plato más frecuente es) (el) arroz con pollo (aunque solo algunas veces viene condimentado con frijoles, aguacate, plátano y mango)			1
34.	(nosotros hicimos casi todos los trayectos) (en/el/los) coche/coches (particular/es)/taxis /taxi	Coche/coches y/o taxis/taxi	Cualquier respuesta que incluya la palabra "autobús", por ejemplo, "taxis y autobús", ya que el autobús no es un transporte recomendado por Diego.	1
35.	(playa) solitaria			1
36.	(no era) preocupante (para nosotros)	<ul style="list-style-type: none"> • (sensación de) Inseguridad • Problema 		1
37.	(gente muy) extrovertida			1
38.	C			1
Total				9